

苏格兰西部高地博物馆简介

本馆建于1922年，为独立性博物馆。此建筑前身为一家银行，是威廉姆堡地区最古老的建筑之一。博物馆的收藏包括从远古时期直至二十世纪整个苏格兰西部高地历史，其中更有关于詹姆斯二世党人起义时期的珍贵收藏。

本馆共分八个展厅，分布在上下两层。请按标号顺序参观。

由于公共资金只能支付不到20%的运作成本，博物馆的正常运作在很大程度上依靠您的捐助。如果您对今天的参观感到满意，请您慷慨解囊。

第一展室 – 突击队

突击队在二战期间执行的任务都十分艰险，而他们的培训都是在距离威廉姆堡十二英里的Achnacarry古堡完成的。训练十分艰苦，其中包括应用实弹的突击着陆演习。您可以在我们最新的展览中找到相关的历史。

第二展室 – 行政长官的房间

古堡建于1690年，当时的新国王名叫奥兰治威廉姆 (William of Orange)，古堡和其所在的镇子也由此得名。古堡的历史与詹姆斯二世党人的起义有很大关联，更多相关内容在楼上展厅。到了十九世纪，古堡渐渐被荒废，最终由于修建铁路而被拆除。不过原址还保留有一些旧城墙。

在众多展品中，值得留意的有一块名为“Clanranald's Anvil”的铁板。据说这块十四世纪的铁板曾属于当时的拉那德(Ranald)家族的首领，很可能是用来制作护脸的头盔的；还有一张桦木桌，是当地法院用来鞭责犯人的，这张桌子一直被使用到1948年；墙上还有一张旧时的古堡地图。

第二展室走廊部分 – Inverlochy, 威廉姆堡及Glencoe大屠杀

建于中古时期的Inverlochy城堡的废墟还保留至今。1645年英国内战期间，一群向往宗教自由的盟约者与查尔斯一世国王的拥护者就在这里展开了一场著名的战役。最终保皇派蒙特罗斯侯爵(Marquis of Montrose)的追随者打跑了人数占优的阿盖尔公爵(Duke of Argyll)的军队。

1688年，信奉新教的威廉姆和玛丽取代了信奉天主教的国王詹姆斯七世，继承了英格兰和苏格兰的王位。考虑到在苏格兰高地依旧有一批詹姆斯的忠实拥护者，威廉姆和玛丽要求高地各个家族首领联合宣誓，效忠新教。由于Glencoe的麦当劳家族首领麦克伦(Maclan)宣誓较晚，新国王决定对他下手，以警示其他家族。威廉姆堡的行政长官向Glencoe出兵。当地族人对军队加以热情款待，没有任何怀疑。双方愉快的相处了两周后，在1692年2月13日一个风雪交加的早上，军队屠杀了麦克伦和他族内的35人。臭名昭著的Glencoe血腥屠杀成为对友好和信任极大讽刺的典型。

在这个展室中，你可以找到有关Glencoe大屠杀的信件往来。这里还收藏了属于蒙特罗斯侯爵詹姆斯格雷厄姆(James Graham, Marquis of Montrose)的头盔。在它旁边展出的是洛哈伯(Lochaber)斧子，你可以在威廉姆堡的镇标上看到这种古老的武器。

展室的墙上还挂有威廉姆堡和奥古斯塔斯堡(Fort Augustus)的画作。奥古斯塔斯堡位于尼斯湖(Loch Ness)的南端，是在1715年詹姆斯二世党人起义之后建成的。整个大格兰(Great Glen)地区还包括靠近Inverness的乔治堡(Fort George)。

展室三 – 自然历史及地理

苏格兰地区的野生动物包括英国最大的鸟类和哺乳类动物。这里收藏了一些十分精致的标本。它们大多来自维多利亚时期，尤其值得一看的是金鹰。

尼维斯山(Ben Nevis)和Glencoe受火山影响而成，而位于Glen Roy著名的“平行公路”是在上一次冰川期过后的冰川融化而形成的。起自威廉姆堡，向东

北直至Inverness的大格兰地区则是在火山和冰川的双重影响下形成的。十九世纪初期这条路径跨越整个大陆。伟大的工程师托马斯泰尔福特(Thomas Telford)将这一地区的四大湖区和部分运河打通，以便船只行走。这样就不必绕道苏格兰北部的危险路径。

在靠近里面的墙上你可以看到一组有关偏远岛屿圣基尔达岛(St. Kilda)的照片展示。这个岛屿自1930年，最后一批岛民自愿要求离岛后，就再也无人居住（更多相关内容见第八展室的圣基尔达岛的邮船）。在众多的展品中，有一块石板，它来自巴拉胡利什(Ballachulish)，那里曾有一个大型采矿场；另外还有一个野山羊头。它们至今还生存在洛哈伯的一些偏远地带。

第四展室 – 考古

苏格兰西部高地很早以前就有人类居住。大约8500年前朗姆岛(island of Rum)上就有了首批居民。这个展室包括了许多的考古发现。另外，此展室还展出了二十世纪时期有关山间救援的发展历史。

在众多展品中，最靠近第三展室的展柜里有从西班牙登陆舰残骸上找到的钱币和其他物品。1588年，在被英格兰舰队击败后试图逃跑的途中，船只在穆尔岛(Isle of Mull)附近的托伯莫里湾(Tobermory Bay)沉没。如果你仔细观看，你会发现这条船的残骸是由一整块厚木板建成的。它是和一个水槽，一只皮鞋一起在一个湖中的一座人工小岛上被找到的。湖中小岛的照片在第三展室展出。

展室中较早时期的收藏有一个皮克特式铜碗的碗边附带一个动物头型的挂环，是在靠近阿哈勒克尔(Acharacle)的Tioram城堡里被找到的。在同一展柜内，还有源自更早的青铜器时期晚期的来自爱尔兰的金制手镯。这是在1871年被一个一直梦想寻宝的年轻佃农发现的。

请继续上楼参观，你会路过一组关于发生在1752年的著名的阿平(Appin)谋杀案的展览，这在罗伯特路易斯史蒂文森(Robert Louis)的小说“绑架”中有精彩描述。请继续 ---

第五展室 – 服饰

苏格兰花呢图案在十六世纪时才开始出现在苏格兰人的服饰中。其颜色是从蔬菜汁中提取的。正是这个原因，图案会根据地区的不同而不是家族的不同而变化。在战场上，不同家族的族人会在帽子上别上不同的徽章。而不同苏格兰花呢图案代表不同家族是在更晚的时候才被普遍采用的。

苏格兰格子裙是在十八世纪时出现的；在这之前男人们都是身着毛呢长披肩，这样在晚上披肩还可以被当做毯子用。展室中就有一个身着长披肩的人像。

苏格兰花呢图案在1745年起义后被禁止使用。到了十九世纪，由于受到沃尔特斯考特爵士 (Sir Walter Scott) 的小说的影响，人们开始对有关苏格兰高地的一切越来越感兴趣。1822年，国王乔治六世访问了苏格兰。当世纪晚些时候，维多利亚女王在Balmoral购置了她在苏格兰高地的住处。这里你可以找到女王赠给她的仆人约翰布朗的一整套苏格兰高地服饰。而他们之间的微妙关系被拍成了电影“Mrs Brown”，于1997年发行。

请继续顺着二楼走廊前往参观第六展室。走廊里的展览讲述了詹姆斯二世党人起义的故事。

詹姆斯二世

(第六展室展出的族谱对家族成员之间关系的描述有所帮助)

十七世纪中期英国内战结束后，查尔斯二世在1660年被恢复了苏格兰和英格兰的王位。直到他死去，他一直是虔诚的新教徒。但继承他王位的弟弟詹姆斯七世却是十足的天主教徒。这使得大多数英格兰人感到不满。1688年，他们把王位献给了信奉新教的奥兰治威廉姆 (William of Orange) 和他的妻子玛丽，也就是詹姆斯的女儿。詹姆斯本人逃亡法国。但他的拥护者——史上被成为Jacobite（在拉丁语中是詹姆斯的意思），决心要助他和他的后人恢复王位。

詹姆斯七世，他的儿子詹姆斯八世以及他的孙子查尔斯爱德华斯图亚特 (Charles Edward Stuart)，一直不断得到欧洲强国的支持。法国尤其热心，源自英法两国之间长久的恩恩怨

怨。1689年首次起义，第二次是在1714年，由玛丽的妹妹安娜的死引起的。安娜从1702年起就成为女王，但她没有能够存活下来的子女继承王位。英国王室为了确保新的王位由新教教徒继承，向汉诺威(Hanoverian)的乔治一世发出王位继承邀请。这一举措促使了发生在1715年的起义，但起义最终以失败告终。

查尔斯爱德华斯图亚特 – 也就是美王子查理 –

在1745年发动了最终的起义。他虽充满个人魅力，却不是个伟大的领导者。他在没有确保得到法国方面全力支持的情况下，于1745年的夏天，几乎是只身一人来到西部高地。高地的首领经过考虑，最终还是决定支持他发动起义。8月19号这天，由1200人组成的军队聚集在格伦芬南(Glenfinnan)。他们向南直下，一路得到众多支持。

军队一开始旗开得胜，在拿下爱丁堡后继续向伦敦出发。但随着伤病的增加，资金的匮乏，再加上缺少英格兰方面的支持以及内部人员争执使得队伍力量锐减。军队在德比(Derby)返回苏格兰。1746年4月16日，在靠近Inverness的卡洛登(Culloden)，军队遭到了致命的一击。政府军的指挥官坎伯兰郡公爵(Duke of Cumberland)，趁胜追击毫不手软，因此获得了“屠夫”的外号。查理王子在高原一直藏身到9月份才脱身逃往法国。

在第五展室门口处有一幅画作，是为了纪念詹姆斯二世党人起义而在格伦芬南竖立的纪念碑。此处还有一张描述洛基尔 (Lochiel)

庄园的地图。这里曾是卡梅隆家族首领的府邸。他曾在查理王子起义中给予极大的帮助。卡洛登一站败北后，他也逃亡在外，庄园被没收。

走廊上还挂着弗洛拉麦当劳(Flora Macdonald)和她的侍女“贝蒂伯克”(Betty Burke)的画像。因为弗洛拉曾在帮助王子逃亡的过程中把王子装扮成她的贴身侍女“贝蒂伯克”。后来，弗洛拉曾被短暂的关押在伦敦塔中，但她的勇敢作为令她名声在外。

第六展室 – 詹姆斯二世党人

此展室展出许多与美王子查理相关的物品，其中最著名为王子的“神秘肖像”。这是一幅表面看来失真的画像，但当图像被反射到钢制的圆柱体上，失真的图像，也就是查理王子的头像就被正确的显现出来了。这是在1745年起义失败后，王子的拥护者为了表示他们对王子的忠贞而设计的。

展品中有一把扇子，这是在1745年9月查理王子在爱丁堡举办的一次舞会上所用的；一枚圆形勋章，是为了纪念詹姆斯八世和克莱门蒂娜(Clementina Sobieska)的大婚以及查理王子的出生而打造；一套葡萄酒杯，上面都刻有詹姆斯二世的标记。杯子上的玫瑰代表詹姆斯八世，两朵花苞则代表他的两个儿子查理和亨利本尼迪克特(Henry Benedict)。亨利在他哥哥过世后，成为了一名红衣大主教，并声明放弃王位继承权。

与神秘画像存放在同一展柜中的是查理王子死前所用的面具。在1745年起义失败后，他变得越来越郁郁寡欢，终日酗酒。他的婚姻一直不尽如人意，直到他52岁还没有子嗣。不过他有一个私生女，名叫夏洛特。1788年1月31日，他死于意大利。在罗马的圣彼得大教堂内有一座由雕塑师为他而制作的纪念碑。

第六展室的最里面是用来做临时展览的部分。请继续前往：

第七展室 – 苏格兰高地生活

在这个房间你可以看到许多和普通的高地居民日常生活息息相关的物品展出。直到十八世纪，各个家族都是独立的群体。家族首领通过对家族内的“延伸”成员提供种种帮助，来换得家族内男性成员在战争中对首领的效忠。但在经过1745年的起义后，这种关系不复存在。在南部，各个家族首领变得更像地主，想尽一切办法增加现金收入。人们被迫交出最好的土地，取而代之的是新的牧场。一部分人被迁徙到条件不太好的小块田地上；更多的或被驱逐，或被迫流亡移民美国，加拿大，澳大利亚和新西兰等国家；十九世纪许多地区人口呈下降趋势。

此展室值得关注的展品有：竖琴和风管都是苏格兰传统的乐器。还有一种双耳浅口小酒杯也是苏格兰特有的器皿。一种用来非法炼制威士忌的蒸馏器。还有代表苏格兰高地不同人物和职业的小布人。

请继续顺着中央楼梯向下右转进入 -

第八展室 – 军事，交通和建筑工程

在经历了詹姆斯二世党人的起义后，苏格兰高地居民开始去更远的地方寻求工作。许多人加入了军队，着使得来自高地的军团享誉在外。另一些人则开始从事公路及后来的铁路建设这样的新工种。到了二十世纪，许多人在新兴的铝制造业中找到了工作。

这里所展示的军事装备中许多是在拿破仑战争中本地军团所使用过的。紧挨着这个展柜所展示的是一个在建造加里东大运河(Caledonian Canal)时所用到的水平仪，运河于1822年完工。还有一把银色的铁锹是在建造西高地到奥古斯塔斯堡的铁路工程的开工仪式上用到的。

“圣基尔达邮船”是一个了不起的创造。这些偏远的岛屿一直以来都是与世隔绝的。聪明的岛民们将他们的信件装进密封好的瓶子里，等到涨潮时再把瓶子顺着潮汐投进海里，希望有一天潮水会把瓶子冲上路易斯岛(Lewis)上。

展柜中的这块铝板重545公斤。铝制造业要消耗大量的电力。虽然铝矾土这种原材料主要产自热带国家，但苏格兰高地的水利发电为铝的加工制造提供了廉价的电力。位于Kinlochleven的铝加工工厂建于1904年，20年之后，威廉姆堡建成了第二个工厂。

您的参观到此结束，在出口处还有我们的纪念品商店。店内收集了大量有关苏格兰高地的书籍，还有詹姆斯二世时期的精致玻璃制品及其他礼品。

我们希望您对这次参观感到满意 --- 请在离开前将简介返还原处。